

Oponentský posudek magisterské práce

Téma práce:	Lucerna bohů – sluneční božstvo v ugaritské literatuře (s překladem vybraných textů)
Autorka práce:	Bc. Kateřina Rýdlová
Vedoucí práce:	ThDr. Eva Vymětalová-Hrabáková Th.D.
Oponentka:	ThDr. Marie Roubalová Th.D.

Formální kritéria práce:

Předložená diplomová práce Kateřiny Rýdlové splňuje po formální stránce všechny požadavky kladené na magisterské práce. Obsahuje: titulní list se všemi náležitostmi, poděkování vedoucímu práce, čestné prohlášení autora, anotaci a klíčová slova (v české i anglické verzi), obsah, seznam zkratk, text práce (s. 12-82) s autorčinými komentovanými překlady vybraných ugaritských textů (46 stran!), strukturovaný seznam použité (především cizojazyčné) literatury (primární, sekundární, slovníky a gramatiky, celkem 24 položek), poznámkový aparát (153 číslovaných poznámek pod čarou), abstrakt v českém a anglickém jazyce. K práci připojené rozsáhlé přílohy ve formě přehledných tabulek obsahují podrobný gramatický rozbor použitelný jak pro výklad textu tak pro výuku jazyka (ugaritštiny). Barevné rozlišení v příloze překlad velmi zpřehledňuje a zkrásňuje (plní nezanedbatelnou estetickou funkci).

Téma práce:

Studentka si pro svou diplomovou práci zvolila velmi obtížné téma, při jehož zpracování musela vycházet z mnohdy nejednoznačných, nevokalizovaných a porušených ugaritských textů. Zaměřila se v nich na zkoumání jednotlivých charakteristik ugaritské sluneční bohyně Šapaš, aby se z nich pokusila vytvořit její celkový obraz (sama si však není jistá, zda je to vůbec možné, viz s. 4) a postihla její roli a význam.

Struktura, obsah a způsob zpracování:

Diplomová práce má dvě části: reflexi v devíti kapitolách na šedesáti stranách (s. 12-82, s úvodem a závěrem na s. 8-84) a rozsáhlou přílohu (46 stran) v podobě dobře strukturovaných tabulek. V úvodu autorka stručně uvádí východiska, metody a cíle práce. Následně (první kapitola hlavní statě) podrobně seznamuje čtenáře s vlastnostmi sluneční bohyně Šapaš a jejím zařazením v rámci ugaritského panteonu. V oddílech, v nichž se studentka věnuje výkladu a rozboru ugaritského textu, se důsledně soustředí především na objevování vnitřních souvislostí vykládaného textu. V této části diplomové práce musím ocenit zejména skutečnost, že studentka nevychází pouze z běžně dostupných překladů, ale pracuje s původními texty a čtenáři předkládá své vlastní rozborů a originální překlady, v nichž se snaží respektovat a zachovat zvláštnosti ugaritštiny. Způsob, jakým odkrývá skryté roviny textu, jakým nenásilnou a čtivou formou (a to i přesto, že používá odbornou terminologii) s nimi postupně seznamuje svého čtenáře, je velmi zajímavý. Po stránce metodické je práce zcela vyhovující, její struktura je racionální, promyšlená a přehledná.

Celkové hodnocení práce:

Předložená diplomová práce rozsahem i kvalitou zpracování zcela odpovídá požadavkům kladeným na zpracování magisterské práce. Přesněji řečeno, v mnoha ohledech tato kritéria

do značné míry převyšuje. Z tohoto důvodu se domnívám, že by se Kateřina Rýdlová měla dále problematice ugaritských textů věnovat (rozvíjet své vzdělání), například při svém dalším postgraduálním studiu. Vzhledem k mimořádným kvalitám předložené práce bych to považovala za velmi přínosné.

Struktura diplomové práce a její obsah plně odpovídají jejímu názvu. Studentka svou prací prokázala, že se v dané problematice dobře orientuje, kriticky přistupuje k předcházejícímu zkoumání tohoto tématu a přináší dokonce i své vlastní akcenty. Řazení kapitol je logické, vymezení a používání pojmů (odborná terminologie) je správné a logicky začleněné do kapitol. Diplomová práce přináší velmi cenné informace vytěžené z pečlivě provedených analýz. Závěry, které Kateřina Rýdlová činí na základě rozboru a překladu ugaritských textů, jsou adekvátní a přesvědčivé. Formulace jejích myšlenek jsou jasné a srozumitelné, takže diplomová práce je přístupná a může být přínosná i čtenářům, kteří se problematice ugaritských textů nevěnují (můžeme to nazvat popularizační přínos). Z uvedených důvodů doporučuji práci k ústní obhajobě a navrhuji hodnocení: **v ý b o r n ě**.

V Praze dne 23.12.2023

ThDr. Marie Roubalová Th.D.